|  |
| --- |
| **UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS** |
| **Ime predmeta:** | NEMŠKI JEZIK V LOGISTIKI 2 |
| **Course title:** | GERMAN LANGUAGE IN LOGISTICS 2 |
|  |  |  |  |
| **Študijski program in stopnja****Study programme and cycle** | **Študijska smer****Study option** | **Letnik****Year of study** | **Semester****Semester** |
| GOSPODARSKA IN TEHNIŠKA LOGISTIKA 1. stopnja |  | 2. | 4. |
| PROFESSIONAL HIGHER EDUCATION STUDY PROGRAMME ECONOMIC AND TECHNICAL LOGISTICS 1st degree |  | 2. | 4. |
|  |
| **Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) /** **Course type (compulsory or elective)** | IZBIRNI |
| ELECTIVE |
|  |  |
| **Univerzitetna koda predmeta / University course code:** | VS |
|  |
| **Predavanja****Lectures** | **Seminar****Seminar** | **Vaje****Tutorial** | **Klinične vaje****Clinical training** | **Druge oblike študija****Other forms of study** | **Samost. delo****Individual work** |  | **ECTS** |
| 24 e-P36 a-P |  |  |  |  |  |  | 120 |  | 6 |
| **AV** | **LV** | **RV** |  |
|  |  |  |  |
|  |
| **Nosilec predmeta / Course coordinator:** | **Brigita Kacjan** |
|  |
| **Jeziki /Languages:** | **Predavanja / Lectures:** | NEMŠKI/GERMAN |
| **Vaje / Tutorial:** |  |
| **Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:** |  | **Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:** |
| Ni pogojev. |  | None. |
| **Vsebina (kratek pregled učnega načrta):**  |  | **Content (syllabus outline):** |
| 1. Strokovna terminologija in vsebine za komunikacijo: struktura in vodenje podjetja, osnove računovodstva in financ, osnove trženja, deležniki in procesi v oskrbovalni verigi, carina in vloga špediterjev v mednarodnih tokovih blaga, transportni dokumenti in pravna odgovornost, ter trajnostni transport in logistika).2. Strokovna korespondenca: izpolnjevanje dokumentov s področja logistike (npr. transportnih dokumentov, dobavnice, fakture ipd.), pisanje krajših strokovnih dopisov (pisem in el. sporočil), sodelovanje v telefonskem pogovoru na delovnem mestu sodelovanje v pogajanjih, sodelovanje na poslovnem sestanku, priprava in izvedba strokovne prezentacije.3. Slovnične strukture: trpni in tvorni način ter predložne zveze, deležniki, transformacije, besedotvorje, pogojni odvisnik |  | 1. Professional terminology and content for communication (corporate organization and governance, basic accounting and finance, fundamentals of marketing, stakeholders and processes in supply chains, customs and the role of freight forwarders in international flows of goods, transportation documents, and sustainable transport and logistics).2. Professional correspondence (filling out logistics documentation (e.g. transportation documents, delivery notes, invoices, etc.), writing shorter professional correspondence (e.g. business letters and e-mails), making professional phone calls, taking part in a negotiation, taking part in a business meeting, preparing and delivering a professional presentation).3. Revision of grammatical structures: active and passive voice, common noun + prepositions and common verb + preposition combinations, participles, transformations, word formation, if-clauses. |
| **Temeljni literatura in viri / Reading materials:** |
| - GIERSBERG, D. (2021): Im Beruf NEU: Fachwortschatztrainer Transport und Lager. Hueber Verlag. - RIEGLER-POYET, Margarete & STRAUB, Bernard & THIELE, Paul (2008) Das Testbuch Wirtschaftsdeutsch. Deutsch als Fremdsprache in der Wirtschaft. Berlin-München-Wien-Zürich-New York: Langenscheidt. - ProLogistik Group (2023): Logistik-Lexikon. (<https://www.prologistik.com/logistik-lexikon>).- Logistik heute – Fachzeitschrift (<https://logistik-heute.de>) - Jin, Friederike; Voß, Ute (2011): Lextra - Deutsch als Fremdsprache. Grammatik - Kein Problem · A1/A2. Berlin: Cornelsen Verlag.**Jezikovni priročniki/language manuals:** - Duden online (<https://www.duden.de/>)- Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache (DWDS) (<https://www.dwds.de>) \*Seznam literature za posamezne tematske sklope se sproti dopolnjuje in posodablja. / The list of literature for the thematic sections is continuously supplemented and updated. |
| **Cilji in kompetence:** |  | **Objectives and competences:** |
| Cilji tega predmeta so:* Pridobiti in posredovati podrobne informacije v nemškem jeziku s področja logistike, trženja, strukture podjetja in financ
* Uporabljati predmetno specifično terminologijo s področja logistike in podati sistematično strokovno predstavitev v nemškem jeziku),
* Razvitjai jezikovne spretnosti (poslušanje, branje, pisanje, govorjenje) za razumevanje logičnih povezav v okviru strokovne informacije)
* Pridobiti pogajalske veščine v nemškem jeziku,

Kompetence, ki jih študentje usvojijo:* Posredovati specifične informacije s področja logistike, strukture podjetja, trženja, financ v nemškem jeziku.
* Se usposobiti za rabo tujejezičnih virov in IKT.
* Razumeti in znati pisati ponudbe, naročila, pritožbe strank, tržne oglase v nemškem jeziku.
* Pripraviti in izvesti sistematično strokovno predstavitev v nemškem jeziku in obvladati relevantne pogajalske veščine .
* Obvladati strokovno-jezikovne in splošno-jezikovne veščine branja, pisanja, govora in poslušanja na primerni stopnji (samostojna uporaba jezika) .
 |  | Objectives of this course are:* To obtain and communicate detailed information in German on logistics,
* To use subject-specific terminology in the field of logistic and give a systematic professional presentation in German,
* To develop language skills (listening, reading, writing, speaking) to understand logical connections within the context of specialized information
* To acquire negotiation skills in German,

Competences that students acquire:* To provide specific information on logistics, company structure, marketing, finance in German.
* To be trained in the use of foreign language resources and ICT.
* To be able to understand and write offers, orders, customer complaints, marketing advertisements in German.
* To prepare and deliver a systematic professional presentation in German and master relevant negotiation skills.
* Master professional-language and general-language skills of reading, writing, speaking and listening at an appropriate level
 |
| **Predvideni študijski rezultati:** |  | **Intended learning outcomes:** |
| Študent je ob zaključku predmeta zmožen:* Pridobiti in posredovati specifične podatke avtentičnih besedil o aktualnih in strokovnih temah logistike v nemškem jeziku.
* Samostojno ustno in pisno komunicirati v nemškem jeziku na področju gospodarske in tehniške logistike.
* Sodelovati v strokovnih predstavitvah, poslovnih situacijah, diskusijah v nemškem jeziku.
* Predstaviti seminarsko nalogo na sistematičen način v nemškem jeziku.
* Pisati povzetke, ponudbe, povpraševanja, pritožbe strank idr.
 |  | At the end of the course, the student is able to:* To obtain and provide specific information on authentic texts on current and professional topics in logistics in German.
* Communicate independently orally and in writing in the German language in the field of economic and technical logistics.
* To participate in professional presentations, business situations, discussions in German.
* To present a seminar paper in a systematic way in German.
* to write summaries, offers, enquiries, customer complaints, etc.
 |
| **Metode poučevanja in učenja:** |  | **Learning and teaching methods:** |
| Predavanja: pri predavanjih študent spozna teoretične in praktične vsebine predmeta. Del predavanj se izvaja na klasični način v predavalnici, del pa v obliki e-predavanj (e-predavanja se lahko izvajajo na videokonferenčni način ali s pomočjo posebej v ta namen didaktično pripravljenih e-gradiv v virtualnem elektronskem učnem okolju). |  | Lectures: students understand the theoretical and practical frameworks of the course. Part of the lecture course is in a classroom while the rest is in the form of e-learning (e-lectures may be given via video-conferencing or with the help of specially designed e-material in a virtual electronic learning environment). |
| **Načini ocenjevanja:** | Delež (v %) /Share (in %) | **Assessment methods:** |
| * Opravljene obveznosti e-predavanj in e-vaj so pogoj za pristop k izpitu.
* Pisni izpit.
* Predstavitev posameznih tematskih sklopov in aktivno opravljanje obveznosti na e- in a-predavanjih.
 | 60%40% | * Successful completion of e-lectures and e-tutorials is a prerequisite for entering the exam.
* Written examination.
* Presentation on chosen topics and active participation and fulfilling obligations at e- and a-lectures.
 |

|  |
| --- |
| **Reference nosilca / Course coordinator's references:**  |
| * KACJAN, Brigita. Lernerprodukt-Orientierung für ein attraktiveres Fremdsprachenlernen. V: LACHOUT, Martin (ur.), BOHUŠOVÁ, Zuzana (ur.). *Deutsch als Fremdsprache aktiv und attraktiv im Studium, in Lehre und Forschung*. Hamburg: Dr. Kovač, 2022. Str. 228-241, ilustr. Schriftenreihe Lingua, Bd. 61. ISBN 978-3-339-12876-8, ISBN 978-3-339-12877-5. ISSN 1614-5550. [COBISS.SI-ID [115568131](https://plus.si.cobiss.net/opac7/bib/115568131?lang=sl)]
* JAZBEC, Saša, KACJAN, Brigita. Der Gemeinsame europäische Referenzrahmen für Sprachen - Lücken und Herausforderungen. *Aussiger Beiträge*. 2019, 13, str. 181-203, 302. ISSN 1802-6419. <http://old.ff.ujep.cz/ab/files/13_2019/volltext.pdf>. [COBISS.SI-ID [25131272](https://plus.si.cobiss.net/opac7/bib/25131272?lang=sl)], [[Scopus](http://www.scopus.com/inward/record.url?partnerID=2dRBettD&eid=2-s2.0-85081903474) do 4. 11. 2021: št. citatov (TC): 1, čistih citatov (CI): 1, čistih citatov na avtorja (CIAu): 0,50]financer: ARRS, Programi, P6-0265, SI, Medkulturne literarnovedne študije; ARRS, Programi, P6-0372, SI, Slovenska identiteta in kulturna zavest v jezikovno in etnično stičnih prostorih v preteklosti in sedanjosti
* JAZBEC, Saša, KACJAN, Brigita. "Multilingualism is the real thing" : multilingualism from the parents' perspective. *The new educational review*. 2019, vol. 57, no. 3, str. 87-99. ISSN 1732-6729. <https://tner.polsl.pl/volume-57-2019/>, DOI: [10.15804/tner.2019.57.3.07](https://dx.doi.org/10.15804/tner.2019.57.3.07). [COBISS.SI-ID [24968200](https://plus.si.cobiss.net/opac7/bib/24968200?lang=sl)], [[SNIP](https://plus.si.cobiss.net/opac7/snip?c=sc=1732-6729+and+PY=2019&r1=true&lang=sl), [Scopus](http://www.scopus.com/inward/record.url?partnerID=2dRBettD&eid=2-s2.0-85076471584) do 4. 2. 2022: št. citatov (TC): 1, čistih citatov (CI): 1, čistih citatov na avtorja (CIAu): 0,50]
 |